



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 20. oktober 2005 (08.02)  
(OR. en)**

**13440/05**

**Interinstitutionel sag:  
2005/0209 (ACC)**

**COMER 131  
PESC 869  
CONOP 44  
ECO 115  
UD 129  
ATO 90**

**FORSLAG**

---

|               |  |
|---------------|--|
| fra:          | Kommissionen   |
| modtaget den: | 17. oktober 2005   |
| Vedr.:        | Forslag til RÅDETS FORORDNING om ændring og ajourføring af forordning (EF) nr. 1334/2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse |

---

Hermed følger til delegationerne et forslag fra Kommissionen fremsendt ved skrivelse fra Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, til Javier SOLANA, generalsekretær/højtstående repræsentant.

Bilag: KOM(2005) 498 endelig



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.10.2005  
KOM(2005) 498 endelig

2005/0209 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring og ajourføring af forordning (EF) nr. 1334/2000 om en fællesskabsordning  
for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Produkter (herunder software og teknologi) med dobbelt anvendelse er produkter til civile formål, der også kan anvendes til militære formål. De underkastes kontrol, når de udføres fra Den Europæiske Union. Kontrollen har især til formål at forhindre spredning af masseødelæggelsesvåben. Den skal navnlig opfylde de mål, der er fastsat i FN-Sikkerhedsrådets resolution 1540, der blev vedtaget i april 2004.

Beslutningerne om kontrol af produkter med dobbelt anvendelse træffes ved konsensus i internationale eksportkontrolordninger, og Fællesskabet skal anvende dem i henhold til artikel 11 i forordning 1334/2000. Det fastsættes i denne artikel, at ”listen over produkter med dobbelt anvendelse i bilag I ajourføres i overensstemmelse med de relevante forpligtelser og tilsagn, som hver medlemsstat har accepteret som deltager i de relevante internationale eksportkontrolordninger”.

Endnu er alle nye EU-medlemsstater ikke optaget i disse ordninger, navnlig ikke i kontrolordningen for missilteknologi (Missile Technology Control Regime - MTCR) og Wassenaar-arrangementet. Landenes forskellige status i eksportkontrolordningerne betyder, at der er forskel på EU-medlemsstaternes adgang til vigtige oplysninger om følsomme slutbrugere. Derved svækkes EU's eksportkontrolordning og de internationale ordninger, som ikke alle EU-medlemsstater deltager i.

Siden den seneste ændring af forordningen blev vedtaget den 19. juli 2004, er de ansvarlige for Wassenaar-arrangementet (WA), kontrolordningen for missilteknologi (MTCR) og Australien-gruppen (AG) blevet enige om specifikke ændringer af deres respektive eksportkontrollister. Det er derfor nødvendigt at ændre bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000, som bygger på traktatens artikel 133.

Rådsgruppen med ansvar for produkter med dobbelt anvendelse anbefalede, at Kommissionen begrænser sit forslag til at vedrøre de ændringer i eksportkontrollisterne, som der er opnået enighed om, dvs. de ændringer, der blev vedtaget af de ansvarlige for Wassenaar-arrangementet i 2004, Australien-gruppen (i november 2004 og april 2005) og kontrolordningen for missilteknologi (i oktober 2004). Rådet ville herefter med enstemmighed ændre det ventede forslag fra Kommissionen for at integrere de meget små ændringer, som gruppen af leverandører af nukleart materiale vedtog til sin eksportkontrolliste på plenarforsamlingen i juni 2005.

For at lette beslutningstagningen følger en oversigt over ændringerne nedenfor.

| <b>Kategori 1<br/>i bilag I</b>                   | <b>Ordning</b> | <b>Ændring</b>   |
|---|----------------|--|
| 1C008.a.4.  | WA             | Henvisningen til ASTM udgår af underpunktet  |
| 1C008.b.  | WA             | Måling efter ASTM-metode erstattes af måling efter ISO-metode i underpunktet   |
| 1C008.f.  | WA             | Underpunktet ændres, så det omfatter glasomdannelsesstemperatur  |
| 1C008. <i>Teknisk note</i>                        | WA             | Måling efter ASTM-metode erstattes af måling efter ISO-metode i den tekniske note  |
| 1C107.c.  | MTCR           | Kontrolparametre i underpunktet revideres  |
| 1C350.6., 8., 29 & 42.                            | AG             | Præcisering af kemiske navne   |
| 1C350.55., 56., 57., 58., 59., 60., 61., 62 & 63. | AG             | 9 kemiske navne tilføjes   |
| 1C350 <i>Note 1, 2 &amp; 3</i>                    | AG             | 9 nye kemiske navne tilføjes til de pågældende noter   |
| 1C353 <i>Teknisk note</i>                         | AG             | Nuværende tekniske note nummereres 1 og ny teknisk note 2 tilføjes   |
| 1C450.b. & <i>Note 3</i>                          | AG             | Ordlyd ændres  |
| 1E201   | Typo           | Henvisning til 1C002.a.2.c. & d. ændres til 1C002.b.3. & 4.[skulle have været ajourført, da 1C002 blev revideret i 2001] |
| <b>Kategori 2</b>                                 |                |  |
| 2B <i>Teknisk note 2</i>                          | WA             | Teknisk note 2 ændres  |
| 2B001.b.2. & 3.                                   | Typo           | Ordet 'eller' flyttes fra 2. til 3.  |

|  |      |   |
|--|------|---|
| 2B001.c.                                       | WA   | Note 2 i noten ændres, således at den henviser til positioneringsnøjagtighed, og de eksisterende underafsnit a. og b. udgår |
| 2B005.a.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgået af underpunktet  |
| 2B005.b.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B005.c.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B005.d.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B005.e.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B005.f.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B005.g.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B006.h.                                       | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 2B105  | Typo | Forkortelsen CVD uddybes  |
| 2B116.a., c. & d.                              | MTCR | Underpunkternes ordlyd ændres   |
| 2B206.b.                                       | Typo | Komma i underpunktet udgår  |
| 2B350.i.                                       | AG   | Underpunktets ordlyd ændres   |
| <b>Kategori 3</b>                              |      |   |
| 3A001.a.3.c.                                   | WA   | Anvendelsesområdet for underpunktet ændres  |
| 3A001.a.5.a.1., 2., 3., 4. & 5.                | WA   | Underafsnit 1., 2., 3., og 4. ændres med tilføjelse af et nyt underafsnit 5.  |
| 3A001.a.5. <i>Teknisk note 2., 3. &amp; 4.</i> | WA   | Teknisk note 2. ændres og et nyt underafsnit 3. & 4. tilføjes   |
| 3A002.c.1. 2. & 3.                             | WA   | Underpunkt 1. ændres og opdeles i to underpunkter 1. og 2. Det eksisterende underpunkt 2. med note bliver nummer 3.         |
| 3B001.c.1.a.                                   | WA   | Den kritiske dimension i underafsnittet sættes ned  |

|                                  |    |   |
|----------------------------------|----|---|
|                                  |    | til 180 nm  |
| 3B001.c.2.a.                     | WA | Den kritiske dimension i underafsnittet sættes ned til 180 nm   |
| 3B001.f.1.a.                     | WA | Lyskildebølgelængden i underafsnittet ændres til 245 nm   |
| 3B001.f.1.b.                     | WA | Mindste detaljeopløsning i underafsnittet sættes ned til 180 nm   |
| 3B001.f.1.b. <i>Teknisk note</i> | WA | I formlen for MRF ændres $\mu\text{m}$ til nm og K-faktoren til 0,45  |
| 3B002.                           | WA | Ordet "programstyret" udgår   |
| <b>Kategori 4</b>                |    |   |
| 4A003.c., note 1                 | WA | Udtrykket "4A003.d." udgår af noten   |
| 4D001.b.1.                       | WA | CTP-værdier ændres til 75 000 Mtops   |
| 4E001.b.1.                       | WA | CTP-værdier ændres til 75 000 Mtops   |
| <b>Kategori 5 - del 1</b>        |    |   |
| 5A001.d.                         | WA | Parameteret ændres til 31,8 GHz   |
| 5A001.e.                         | WA | Teksten flyttes fra 7A007 til kategori 5, del 1, og indsættes i 5A001.e   |
| <b>Kategori 6</b>                |    |   |
| 6A001.a.2.a. (1-6)               | WA | Underafsnit 1. opdeles i to underafsnit 1. og 2.<br><br>Det oprindelig underafsnit 2. bliver nummer 3. og ændres så det omfatter et nyt underafsnit<br><br>Det eksisterende underafsnit 3., 4. & 5. bliver til nummer 4., 5. & 6. |
| 6A001.a.2.a. <i>Teknisk note</i> | WA | Ny teknisk note 1. og 2. tilføjes og den eksisterende tekniske note bliver til nummer 3.  |

|  |      |   |
|--|------|---|
| 6A002.a. <i>N.B.</i>   | WA   | Ny <i>N.B.</i> tilføjes   |
| 6A002.a.3. <i>N.B.</i> & <i>Note 2.</i>                        | WA   | Nyt <i>N.B.</i> tilføjes<br>Note 2.a udgår og note b. og c. bliver til a. og b.   |
| 6A002.a.3.c. <i>N.B.</i>                                       | WA   | Ny <i>N.B.</i> tilføjes   |
| 6A002.a.3.f. <i>Teknisk note</i>                               | WA   | Nyt underpunkt og teknisk note vedrørende billedplansystemer baseret på mikrobolometri  |
| 6A003.b.4.a. & b.  | WA   | Underpunkt 4. opdeles yderligere i a. og b.   |
| 6A003.b.4 <i>Note 1., 2. &amp; 3.</i>                          | WA   | Den oprindelige note bliver nummer 2. og to nye noter 1. og 3. tilføjes   |
| 6A003.b.4 <i>Note 3. Teknisk note</i>                          |      | 2 nye tekniske noter tilføjes til noten, der indføres som note 3 til afsnit 6A003.b.4.  |
| 6A006  | WA   | De eksisterende underafsnit a., b., c., d., e., f., og g. ændres og nummereringen ændres til underafsnit a.1.a. & b., a.2., a.3., a.4.a., b. & c., a.5., b.1., 2. & 3. og c.<br><br>Det eksisterende underafsnit h. udgår |
| 6E003.c.   | WA   | Punktet vedrørende magnetometer-teknologi udgår   |
| <b>Kategori 7</b>  |      |   |
| 7A002, a. a.1 & 2. b., <i>Note &amp; Teknisk note &amp; c.</i> | WA   | Ordlyden af underpunkt a. og underafsnit 1. og 2. ændres<br><br>Nyt underpunkt b. tilføjes sammen med en note og en teknisk note. Det eksisterende underpunkt b. bliver til c.  |
| 7A007  | WA   | Flyttes til 5A001.e.  |
| 7A116.c.   | MTCR | Underpunktets ordlyd revideres  |

|  |      |   |
|--|------|---|
| <b>Kategori 8</b>                      |      |   |
| 8A002.h.                               | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underpunktet   |
| 8A002.i.2. & <i>Note</i>               | WA   | Ordet "programstyret" udgår af underafsnittet og noten  |
| <b>Kategori 9</b>                      |      |   |
| 9A001.a., b. & <i>Note 1. &amp; 2.</i> | WA   | Underafsnit omskrives og eksisterende underafsnit a. og b. samskrives og bliver til nyt underafsnit a. med ny note 1. og 2.<br><br>Ordlyden til det eksisterende underafsnit c. ændres med udvidelse af anvendelsesområdet, fra Mach 1.2 til Mach 1, og bliver til b. |
| 9A105.a. & b.                          | MTCR | Underpunkternes ordlyd ændres   |
| 9A106.d. & <i>Note a. &amp; b.</i>     | MTCR | Ordlyden ændres i underpunkterne og note a. og b.   |
| 9A107                                  | MTCR | Indledende tekst ændres   |
| 9A350                                  | AG   | Nyt afsnit om spray- og tågesystemer. Omfatter 1 note til 9A350 og 2 tekniske noter om 9A350 (a1 og a2)   |
| 9B106, a.1., 2. & <i>Teknisk note</i>  | MTCR | Underafsnittenes ordlyd ændres<br><br>Teknisk note tilføjes   |
| 9B106.b., 1. & 2.                      | MTCR | Ordlyden af underpunkt og underafsnit ændres  |
| 9D001                                  | AG   | Ordlyd ændres   |
| 9D002                                  | AG   | Ordlyd ændres   |
| 9E001                                  | AG   | Ordlyd ændret for at omfatte teknologier vedrørende 9A350   |
| 9E002                                  | AG   | Ordlyd ændret for at omfatte teknologier vedrørende 9A350   |



## **Kommissionens forslag**

På baggrund af ovenstående er det nødvendigt at udskifte bilaget til forordning (EF) nr. 1334/2000.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring og ajourføring af forordning (EF) nr. 1334/2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og<sup>1</sup>

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Produkter (herunder software og teknologi) med dobbelt anvendelse skal i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 af 22. juni 2000<sup>2</sup> underkastes en effektiv kontrol ved deres udførsel fra Fællesskabet.
- (2) Med henblik på medlemsstaternes og Fællesskabets overholdelse af deres internationale forpligtelser er der i bilag I til forordning (EF) nr. 1334/2000 fastsat en fælles liste over produkter og teknologi med dobbelt anvendelse, som omhandlet i samme forordnings artikel 3, med henblik på iværksættelsen af den internationalt aftalte kontrol på dette område, herunder Wassenaar-arrangementet, kontrolordningen for missilteknologi (Missile Technology Control Regime - MTCR), gruppen af leverandører af nukleart materiale (NSG), Australien-Gruppen (AG) og konventionen om forbud mod kemiske våben (CWC).
- (3) Ifølge artikel 11 i Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 skal bilag I og IV ajourføres i overensstemmelse med de relevante forpligtelser og tilsagn samt alle ændringer heraf, som hver medlemsstat har accepteret som deltager i de relevante internationale ikke-spredningsregimer og eksportkontrolordninger eller ved ratificering af relevante internationale traktater.
- (4) Bilag I til forordning (EF) nr. 1334/2000 bør ændres for at tage højde for de ændringer, der er vedtaget under Wassenaar-arrangementet, Australien-gruppen og kontrolordningen for missilteknologi (Missile Technology Control Regime - MTCR) siden de ændringer, der er indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1504/2004 af 19. juli 2004<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> EFT

<sup>2</sup> EFT L 159 af 30.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1504/2004 (EUT L 281 af 31.8.2004, s. 1).

<sup>3</sup> Forordning (EF) nr. 1504/2004 (EUT L 281 af 31.8.2004, s. 1).

- (5) For at lette overskueligheden for eksportmyndighederne og eksportvirksomhederne bør der offentliggøres en ajourført og konsolideret udgave af bilagene til forordning (EF) nr. 1334/2000.
- (6) Forordning (EF) nr. 1334/2000 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1334/2000 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredivtedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## FINANSIERINGSOVERSIGT

1. **FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: FORSLAG TIL RÅDETS FORORDNING (EF) OM ÆNDRING OG AJOURFØRING AF FORORDNING (EF) NR. 1334/2000 OM EN FÆLLESSKABSORDNING FOR KONTROL MED UDFØRSEL AF PRODUKTER OG TEKNOLOGI MED DOBBELT ANVENDELSE**
2. **BUDGETPOST: INGEN**
3. **RETSGRUNDLAG: EF-TRAKTATENS ARTIKEL 133**
4. **BESKRIVELSE AF INITIATIVET:**
  - 4.1 **Foranstaltningens generelle formål: Teknisk ændring af bilag I, II og IV til Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 (dobbelte anvendelse); BILAG III ER UÆNDRET**
  - 4.2 **Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens fornyelse**  
**Uden tidsbegrænsning**
5. **KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE: IKKE RELEVANT**
6. **UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART: IKKE RELEVANT**
7. **FINANSIELLE VIRKNINGER: IKKE RELEVANT**
8. **FORHOLDSREGLER MOD SVIG: IKKE RELEVANT**
9. **OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS: IKKE RELEVANT**
10. **UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DET ALMINDELIGE BUDGETS SEKTION III, DEL A): IKKE RELEVANT. EU'S MEDLEMSSTATER ER ANSVARLIGE FOR GENNEMFØRELSEN AF FORORDNINGEN, HERUNDER ISÆR UDSTEDelsen AF EKSPORTTILLADELSER HVAD ANGÅR SAMTLIGE DE PRODUKTER, DER ER ANFØRT I BILAGET (JF. BETRAGTNING 6, HVORI DET HEDDER, AT ANSVARET FOR AFGØRELSER OM ANSØGNINGER OM UDFØRSELSTILLADELSER LIGGER HOS DE NATIONALE MYNDIGHEDER, SAMT ARTIKEL 3 OG 6 I FORORDNING 1334/2000)**